



事前に家族と防災ガイドブックで「災害の種類」や「避難のタイミング」などを学び、災害発生時に困らないようにしましょう！

Чтобы у вас не возникло проблем в случае стихийного бедствия давайте заранее узнаем о «типах стихийных бедствий» и «сроках эвакуации» из Путеводителя для детей и родителей по защите при стихийных бедствиях.



マイ避難カード Моя эвакуационная карта

災害の種類 Виды бедствий

名前 Фамилия и Имя

確認！
Уточнить!

判断材料の入手

(何が危険？大雨や台風の時は何を確認？)

Получение необходимой информации

(В чем опасность? Что необходимо проверить во время ливня или тайфуна?)

いつ？
Когда?

逃げ時

(何がどうなったら?)

Когда убежать

(Что случилось?)

どこに？
Куда?

避難先

(どこに？どのルートで?)

Место эвакуации

(Где? Какой маршрут?)

昼 (明るい時) Вторая половина дня (когда светло)

夜 (暗い時) Ночь (когда темно)

どのように？
Как?

避難する方法

(だれと？歩いて？車で?)

Способ эвакуироваться

(С кем? Пешком? На машине?)

昼 (明るい時) Вторая половина дня (когда

夜 (暗い時) Ночь (когда темно)

(その他 メモ) (Другое, примечание)



次のような場合、どのようにして逃げますか？

私はお父さん、お母さんと弟（3歳）とアパートに4人で住んでいます。
私の家は山と海が近くにあります。

Как эвакуироваться в следующей ситуации ?

Мы живем в квартире в 4-ром: мой отец, моя мать и мой младший брат(3года).
Моя квартира расположена близко к морю и к горам.

マイ避難カード(記載例)

| | | | |
|---|--|----|--|
| 災害の種類 | 地震 | 名前 | |
| 確認! | 判断材料の入手 ・緊急地震速報、緊急速報メール ・津波注意報・警報 →兵庫県CGハザードマップ、ひょうご防災APPやテレビなどから | | |
| いつ? | 逃げ時 揺れがおさまって、家にいて危ないとき | | |
| どこに? | 避難先 昼(明るい時) daytime 第一候補: ○○小学校 第二候補: ○○公民館 <hr/> 夜(暗い時) nighttime 第一候補: ○○公民館 第二候補: 近くの安全な高台 | | |
| どのように? | 避難する方法 昼(明るい時) daytime 家族と歩いて(弟と手をつなく、海から離れる) <hr/> 夜(暗い時) nighttime 懐中電灯を持ち、広い道路を選び、避難先に行き、明るくなるまで待機 | | |
| (その他 メモ) 避難するときに防災グッズ(身分証明書や薬など)や緊急連絡先カードを忘れない! 自宅が土砂災害警戒区域、津波浸水想定区域にあるため、土砂災害・津波に注意! | | | |

マイ避難カード(記載例)

Моя эвакуационная карта (Пример заполнения)

| | | | | |
|--|---|---------------|----|-----------|
| 災害の種類 | Виды бедствий | Землетрясение | 名前 | Фамилия и |
| 確認! | 判断材料の入手 Получение необходимой ・ Раннее предупреждение о землетрясении, эл.почта раннего предупреждения о чрезвычайных ситуациях ・ Предупреждение / предупреждение о цунами → из CG-карты опасностей префектуры Хёго, приложения по стихийным бедствиям Хёго, телевидения и т. п. | | | |
| いつ? | 逃げ時 Когда убегать Когда тряска стихает и опасно оставаться дома | | | |
| どこに? | 避難先 Место эвакуации 昼(明るい時) Вторая половина дня (когда светло) 1-й вариант: начальная школа №... 2-й вариант: дом культуры... 夜(暗い時) Ночь (когда темно) 1-й вариант: дом культуры... 2-й вариант: безопасная возвышенность поблизости | | | |
| どのように? | 避難する方法 Способ эвакуироваться 昼(明るい時) Вторая половина дня (когда светло) Пешком вместе с семьёй(держа за руку младшего брата, держаться подальше от моря) 夜(暗い時) Ночь (когда темно) Держать фонарик, выбирать широкие дороги, направляться к месту эвакуации, ожидать наступления светлого времени суток | | | |
| (その他 メモ) (Другое, примечание) При эвакуации не забудьте предметы, необходимые для предотвращения стихийных бедствий (удостоверение личности, лекарства и т. п.) И не забудьте карту экстренного контакта! | | | | |



次のような場合、どのようにして逃げますか？

私はおばあちゃん、お父さん、お母さんと弟（3歳）と一軒家に5人で住んでいます。
私の家は山が近くにあります。

Как эвакуироваться в следующей ситуации ?

Мы живем в отдельном доме в 5-ром: моя бабушка, мой отец, моя мать и младший брат(3 года).
Мой дом находится возле гор.

マイ避難カード(記載例)

| | | | |
|---|--|----|--|
| 災害の種類 | 土砂災害 | 名前 | |
| 確認! | 判断材料の入手 ・土砂災害危険度分布(兵庫県CGハザードマップ、気象庁HPなど) ・避難や災害情報(ひょうご防災ネット、テレビなどから) | | |
| いつ? | 逃げ時 警戒レベル3「高齢者等避難」が発出されたら避難 (警戒レベル2「大雨・洪水・高潮注意報」で避難の準備) | | |
| どこに? | 避難先 昼(明るい時) daytime 第一候補: ○○小学校 第二候補: ○○公民館 夜(暗い時) nighttime 避難が困難の場合は自宅の2階(山と反対側で待機) | | |
| どのように? | 避難する方法 昼(明るい時) daytime 家族と歩いて(弟と手をつなく) 夜(暗い時) nighttime 明るいうちに避難! 間に合わない場合は、備蓄などを持って、自宅の2階で待機 | | |
| (その他 メモ) | | | |
| 自宅がハザードマップの土砂災害警戒区域内にある。 弟との避難は時間がかかるので、警戒レベル4「避難指示」を待たずに避難! | | | |

マイ避難カード(記載例)

Моя эвакуационная карта (Пример заполнения)

| | | | |
|--|---|---------------|--|
| 災害の種類 виды бедствий | Оползень | 名前 Фамилия и | |
| 確認! Уточнить! | 判断材料の入手 Получение необходимой информации ・Распределение риска оползней(CG карта опасности префектуры Хёго, веб-сайт Японского метеорологического агентства и т. д.) ・Информация об эвакуации и стихийных бедствиях(из сети по предотвращению стихийных бедствий Хёго, телевидения и т.д.) | | |
| いつ? Когда? | 逃げ時 Когда убегать Эвакуируйтесь при объявлении уровня тревоги 3 «Эвакуация пожилых людей» (Подготовка к эвакуации при оповещении уровня 2 «Предупреждение о сильном дожде, наводнении и штормовом нагоне») | | |
| どこに? Куда? | 避難先 Место эвакуации 昼(明るい時) Вторая половина дня(когда светло) 1-й вариант: начальная школа №... 2-й вариант: дом культуры... 夜(暗い時) Ночь(когда темно) Если эвакуация затруднена, подождите на втором этаже вашего дома(подождите на противоположной стороне горы) | | |
| どのように? Как? | 避難する方法 Способ эвакуироваться 昼(明るい時) Вторая половина дня(когда светло) Пешком вместе с семьёй(держите за руку младшего брата) 夜(暗い時) Ночь(когда темно) Эвакуируйтесь, пока светло! Если не успеете, возьмите припасы и т.п. и ждите на втором этаже вашего дома | | |
| (その他 メモ) (Другое, примечание) | | | |
| Ваш дом находится в зоне предупреждения об оползнях на карте опасности. На эвакуацию вместе с младшим братом, нужно время, поэтому эвакуируйтесь, не дожидаясь уровня тревоги 4 «приказа об эвакуации»! | | | |